



COMMISSIONER'S DIRECTIVE

704

DIRECTIVE DU COMMISSAIRE

INTERNATIONAL TRANSFERS

TRANSFÈREMENTS INTERNATIONAUX

Issued under the authority of the
Commissioner of the Correctional Service of Canada

Publiée en vertu de l'autorité du commissaire
du Service correctionnel du Canada

2006-04-10

The most up-to date version of this document resides on CSC's InfoNet under the heading Policies/SOPs. Individuals who choose to work with a paper copy of this document should verify that the printed version is consistent with the electronic version on the Web site. This document may contain hyperlinks to other documents that are not available with the printed version.

La dernière version de ce document se trouve dans l'InfoNet du SCC, sous la rubrique Politiques et instructions permanentes. Si vous préférez utiliser une version imprimée de ce document, assurez-vous que celle-ci correspond à la version électronique affichée dans ce site. Ce document peut contenir des hyperliens qui se rapportent à d'autres documents qu'on ne peut se procurer avec la version imprimée.



TABLE OF CONTENTS	Paragraphe Paragraphe	TABLE DES MATIÈRES
-------------------	--------------------------	--------------------

Policy Objective	1	Objectif de la politique
Authority	2	Instrument habilitant
Cross-References	3	Renvois
Principles	4-8	Principes
Roles and responsibilities	9-17	Rôles et responsabilités
Transfers from Canada	9-13	Transfèvements hors du Canada
Operational Units	9-11	Unités opérationnelles
Regional Headquarters	12	Administration régionale
National Headquarters	13	Administration centrale
Transfers to Canada	14-17	Transfèvements au Canada
High Profile Offenders	18-19	Délinquants notoires
Effecting the Transfers	20-23	Réalisation des transfèvements
Parole Eligibility	24-28	Admissibilité à la libération conditionnelle
National Parole Board Review	29	Examen par la Commission nationale des libérations conditionnelles
Signatory Countries to Transfer Agreements	Annex(e) A	Pays signataires à une entente de transfèrement
Documentation Requirements for the Transfer of Foreign Offenders From Canada	Annex(e) B	Documents requis pour le transfèrement de délinquants étrangers hors du Canada



COMMISSIONER'S DIRECTIVE

DIRECTIVE DU COMMISSAIRE

Number - Numéro:	Date 2006-04-10
704	Page: 1 of/de 8

INTERNATIONAL TRANSFERS

TRANSFÈREMENTS INTERNATIONAUX

POLICY OBJECTIVE

1. To facilitate, through an international transfer program, the repatriation of offenders found guilty of criminal offences.

AUTHORITY

2. [International Transfer of Offenders Act \(ITOA\)](#)

CROSS-REFERENCES

3. [CD 710-2 - Transfer of Offenders Corrections & Conditional Release Act \(CCRA\)](#)

Criminal Code of Canada (CC), [section 745](#)
Relevant conventions and treaties

PRINCIPLES

4. Foreign national offenders within the jurisdiction of the Service are entitled to all the rights, privileges and amenities afforded to all offenders. In addition, they are entitled to contact with their consular representatives and they may have access to the international transfer program.
5. International transfers may be carried out only between Canada and the countries (specified in Annex "A") with which a valid transfer of offenders' agreement exists, except for situations specified in [sections 31](#) and [32](#) of the *International Transfer of Offenders Act*.
6. All applications for transfer will be processed individually, without delay and on an ongoing basis.

OBJECTIF DE LA POLITIQUE

1. Faciliter, grâce à un programme de transfèrements internationaux, le rapatriement des délinquants reconnus coupables d'infractions criminelles.

INSTRUMENT HABILITANT

2. [Loi sur le transfèrement international des délinquants \(LTID\)](#)

RENOIS

3. [DC 710-2, « Transfèrement de délinquants » Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition \(LSCMLC\)](#)
Code criminel du Canada (CCC), [article 745](#)
Conventions et traités applicables

PRINCIPES

4. Les délinquants étrangers qui sont sous la responsabilité du Service jouissent de tous les droits, privilèges et commodités accordés à tous les délinquants. En outre, ils ont le droit de communiquer avec leurs représentants consulaires et peuvent se prévaloir du programme de transfèrements internationaux.
5. Il ne peut y avoir de transfèrements internationaux qu'entre le Canada et les pays (indiqués à l'annexe « A ») avec lesquels il existe des ententes valides de transfèrement de délinquants, sauf dans les situations prévues aux [articles 31](#) et [32](#) de la *Loi sur le transfèrement international des délinquants*.
6. Les demandes de transfèrement doivent être traitées sur une base individuelle, sans délai et régulièrement.



7. The applicant will be kept informed of the progress of his or her application.
8. It is understood that an offender may withdraw his or her international transfer application, unless otherwise specified in the relevant international transfer agreement.

ROLES AND RESPONSIBILITIES

TRANSFERS FROM CANADA

Operational Units

9. The head of the operational unit will ensure that, as soon as possible upon admission, every offender whose country of citizenship has a valid transfer of offenders agreement with Canada will be informed of the substance of the agreement and of the [*International Transfer of Offenders Act*](#).
10. The offender initiates the international transfer process by submitting duly completed forms [*Information and Decision Form for Transfer to Canada Under Terms of the Treaty between Canada and*](#) (CSC/SCC 614) and [*Request for Transfer to Canada under the Terms of the Treaty between Canada and*](#) (CSC/SCC 308) to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness Canada, through the operational unit.
11. The head of the operational unit will be responsible for ensuring that:
 - a. the documentation requirements, as specified in Annex "B" and in any transfer agreements, are met;
 - b. any pertinent information of a sensitive nature not normally contained in paragraph 11 a. above is included;

7. Le demandeur doit être tenu au courant de l'évolution de sa demande.
8. Il est entendu qu'un délinquant peut retirer sa demande de transfèrement international, sauf indication contraire dans l'entente de transfèrement international applicable.

RÔLES ET RESPONSABILITÉS

TRANSFÈREMENTS HORS DU CANADA

Unités opérationnelles

9. Le directeur de l'unité opérationnelle doit s'assurer que, dès que possible après son admission, tout délinquant citoyen d'un pays avec lequel le Canada possède une entente valide de transfèrement de délinquants est informé de la teneur de l'entente ainsi que des dispositions de la [*Loi sur le transfèrement international des délinquants*](#).
10. Le délinquant amorce le processus de transfèrement international en présentant les formulaires « [*Formulaire de renseignements et de décision pour transfert au Canada selon les termes du traité entre le Canada et*](#) » (CSC/SCC 614) et « [*Demande de transfèrement au Canada selon les termes du traité entre le Canada et*](#) » (CSC/SCC 308), dûment remplis, au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada, par l'intermédiaire de l'unité opérationnelle.
11. Il incombe au directeur de l'unité opérationnelle de s'assurer :
 - a. que les exigences en matière de documents, énoncées à l'annexe « B » et dans toute entente de transfèrement, sont respectées;
 - b. que tous les renseignements pertinents de nature délicate généralement exclus des documents visés à l'alinéa 11 a. ci-dessus sont inclus;



- c. the duly completed application and supporting documentation, signed by the head of the operational unit, or delegate, are transmitted to the appropriate Regional Headquarters; and
- d. an Escorted Temporary Absence for the movement of the offender from the unit to the place where the escorts of the foreign country will take custody of the offender, in conformity with [section 9 \(b\)](#) of the CCRR is authorized.

Regional Headquarters

- 12. The Regional Transfer Officer or equivalent will:
 - a. coordinate all applications for transfer including those of offenders under provincial and territorial jurisdictions;
 - b. ensure the quality and completeness of the application and supporting documentation; and
 - c. transmit the application package to the International Transfer Unit, National Headquarters, under the signature of the Regional Deputy Commissioner or his or her delegate.

National Headquarters

- 13. The International Transfers Unit at National Headquarters will:
 - a. prepare a ministerial submission and present it to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness Canada (Minister) for decision;
 - b. advise the foreign state of the Minister's decision;
 - c. where appropriate, transmit the application package and the Minister's approval to the foreign state;

- c. que les documents de demande et documents à l'appui, dûment remplis et signés par le responsable de l'unité opérationnelle, ou son délégué, sont transmis à l'administration régionale compétente;
- d. qu'une permission de sortir avec escorte est autorisée pour le déplacement du délinquant de l'unité opérationnelle jusqu'à l'endroit où il sera pris en charge par les escortes du pays étranger, en conformité avec [l'alinéa 9 b\)](#) du RSCMLC.

Administration régionale

- 12. L'agent régional des transfèrements, ou le titulaire du poste équivalent, doit :
 - a. coordonner toutes les demandes de transfèrement, y compris celles de délinquants sous responsabilité provinciale et territoriale;
 - b. contrôler la qualité et l'intégralité des documents de demande et documents à l'appui;
 - c. transmettre à l'Unité des transfèrements internationaux, administration centrale, les documents de demande signés par le sous-commissaire régional ou son délégué.

Administration centrale

- 13. L'Unité des transfèrements internationaux à l'administration centrale doit :
 - a. préparer une présentation ministérielle et la transmettre au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada (le Ministre) qui prendra une décision;
 - b. aviser l'État étranger de la décision du Ministre;
 - c. s'il y a lieu, transmettre à l'État étranger les documents de demande et l'approbation du Ministre;



- d. advise the applicant, in writing, of the consequences of a transfer from Canada, including the manner in which his or her sentence would be administered in his or her country of citizenship upon receipt of a statement to that effect from the foreign state;
- e. request that the applicant, having reviewed the consequences of the transfer, as stated in paragraph 13 d. above, reiterate in writing his or her consent to transfer; and
- f. request concurrence to the transfer from the foreign state.

TRANSFERS TO CANADA

National Headquarters

- 14. Upon receipt of an application for transfer to Canada, the International Transfers unit will ensure that:
 - a. the quality and completeness of the application and supporting documentation conform to the requirements of the [International Transfer of Offenders Act](#) and relevant transfer agreement;
 - b. the offence for which the offender has been convicted constitutes a criminal offence in Canada, or would constitute a criminal offence if committed in Canada;
 - c. the sentence is one that can be administered under the laws and procedures of Canada, including the application of any provision for reduction of the term of confinement by parole, statutory release or otherwise;
 - d. the applicant's criminal history is brought to the attention of interested third parties as required;

- d. informer le demandeur, par écrit, des conséquences d'un transfèrement hors du Canada, y compris de la façon dont sa peine serait administrée dans son pays de citoyenneté, après réception de la déclaration de l'État étranger à cet égard;
- e. prier le demandeur de réitérer, par écrit, son consentement au transfèrement, après qu'il en aura examiné les conséquences qui lui sont communiquées en application de l'alinéa 13 d. ci-dessus;
- f. demander à l'État étranger de consentir au transfèrement.

TRANSFÈREMENTS AU CANADA

Administration centrale

- 14. Sur réception d'une demande de transfèrement au Canada, l'Unité des transfèrements internationaux doit s'assurer :
 - a. que la qualité et l'intégralité de la demande et des documents à l'appui sont conformes aux exigences de la [Loi sur le transfèrement international des délinquants](#) et de l'entente de transfèrement applicable;
 - b. que l'infraction dont le délinquant a été reconnue coupable est une infraction criminelle au Canada, ou serait une infraction criminelle si elle avait été perpétrée au Canada;
 - c. que la peine peut être administrée en application des lois et procédures du Canada, y compris de toute disposition prévoyant la réduction de la période de détention par la libération conditionnelle, la libération d'office ou tout autre mécanisme;
 - d. que les antécédents criminels du demandeur sont portés à l'attention de tiers selon les besoins;



- e. the applicant's eventual reintegration into Canadian society is assessed by the completion of a community assessment;
- f. the applicant's citizenship is verified and confirmed;
- g. where applicable, provincial approval is sought; and
- h. any other action by operational units deemed necessary be initiated to conform to individual requirements.

Regional Headquarters

- 15. Regional Headquarters will ensure and coordinate the provision of information from operational units, as required for transmittal to the International Transfers Unit.
- 16. The Assistant Deputy Commissioner, Operations will ensure that sentence calculations requested for international transfers are provided to the International Transfer Unit within 30 days of reception of the calculation request.

National Headquarters

- 17. When an application for transfer has been completely processed, the International Transfer Unit will:
 - a. prepare a ministerial submission and present it to the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness Canada for final decision;
 - b. advise the foreign state of Canada's decision and, where appropriate, of the manner in which the applicant's sentence would be administered in Canada; and
 - c. inform the applicant of Canada's decision and, where appropriate, of the manner in which his or her sentence would be administered in Canada, with a request that his or her consent to the transfer be reiterated in writing.

- e. que la réinsertion éventuelle du demandeur au sein de la société canadienne est évaluée au moyen d'une évaluation communautaire;
- f. que la citoyenneté du demandeur est vérifiée et confirmée;
- g. que l'autorisation provinciale est demandée, s'il y a lieu;
- h. que toute autre mesure jugée nécessaire est prise par les unités opérationnelles pour se conformer aux exigences de chaque cas.

Administration régionale

- 15. L'administration régionale doit coordonner la communication des renseignements provenant des unités opérationnelles en vue de leur transmission à l'Unité des transfèrements internationaux.
- 16. Le sous-commissaire adjoint, Opérations doit s'assurer que le calcul de la peine, demandé aux fins d'un transfèrement international, est transmis à l'Unité des transfèrements internationaux dans les 30 jours suivant la réception de la demande du calcul de la peine.

Administration centrale

- 17. Lorsque le traitement de la demande de transfèrement est terminé, l'Unité des transfèrements internationaux doit :
 - a. préparer une présentation ministérielle et la transmettre au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile du Canada qui prendra la décision finale;
 - b. aviser l'État étranger de la décision du Canada et, s'il y a lieu, de la façon dont la peine du demandeur serait administrée au Canada;
 - c. informer le demandeur de la décision du Canada et, s'il y a lieu, de la façon dont sa peine serait administrée au Canada, et lui demander de réitérer par écrit son consentement au transfèrement.



HIGH PROFILE OFFENDERS

18. **High Profile Offender** - Offenders whose offence involved the death of or serious harm to other person(s) and received significant public attention or offenders whose offence was non-violent but generated significant media attention and/or a significant number of victims (e.g., a large scale multi-million dollar fraud).
19. If it is determined that the proposed transfer is likely to generate significant public interest, the International Transfers Unit will ensure that the information is shared with the appropriate persons concerned.

EFFECTING THE TRANSFERS

20. The effecting of the transfers will be determined by the needs of the receiving and sending countries, and of the offender(s).
21. The International Transfers Unit, in conjunction with the respective foreign state, will:
- set the transfer dates;
 - forward to the receiving institution all information available on the offender, including the health care information; and
 - plan and implement the ensuing transfer operations.
22. National Headquarters will coordinate and effect all international transfer operations.
23. If, at the time of his or her transfer from a foreign country, an offender arrives in a region on a temporary basis, awaiting an interregional transfer to their final destination, casework will be negotiated by the respective regions.

DÉLINQUANTS NOTOIRES

18. **Délinquant notoire** : délinquant qui a commis une infraction causant la mort ou un dommage grave à une autre personne et dont le cas a attiré beaucoup d'attention de la part du public, ou délinquant dont l'infraction n'était pas accompagnée de violence mais a suscité une grande attention médiatique et/ou a fait un nombre considérable de victimes (p. ex., une fraude à grande échelle de plusieurs millions de dollars).
19. S'il est établi que le transfèrement proposé suscitera probablement beaucoup d'intérêt de la part du public, l'Unité des transfèrements internationaux doit veiller à ce que l'information soit communiquée à toutes les personnes compétentes concernées.

RÉALISATION DES TRANSFÈREMENTS

20. L'exécution des transfèrements est fonction des besoins des pays de départ et d'accueil ainsi que des besoins du ou des délinquants en question.
21. L'Unité des transfèrements internationaux, en collaboration avec les États étrangers respectifs, doit :
- fixer les dates de transfèrement;
 - transmettre à l'établissement d'accueil tous les renseignements disponibles sur le délinquant, y compris les renseignements sur son état de santé; et
 - planifier et exécuter les opérations de transfèrement subséquentes.
22. L'administration centrale doit coordonner et exécuter toutes les opérations de transfèrement international.
23. Si, lors de son transfèrement d'un pays étranger, le délinquant reste temporairement dans une région en attendant un transfèrement interrégional à sa destination finale, les régions en question doivent négocier la gestion du cas.



PAROLE ELIGIBILITY

24. In accordance with [section 26](#) of the ITOA, an offender is eligible for statutory release after serving two thirds of the period of imprisonment, from the date of transfer, as established by [section 22](#) of the ITOA.
25. Under [subsection 24\(2\)](#) of the ITOA, parole eligibility for a Canadian offender who committed multiple murders abroad is determined by [section 745](#) of the *Criminal Code*. An offender already convicted of murder and who committed a subsequent murder in a foreign state would be subject to a parole ineligibility period of 25 years for the subsequent murder.
26. In accordance to [subsection 24\(3\)](#) of the ITOA, an offender convicted in a foreign state of second degree murder that was committed before all convictions for murder would be eligible for full parole after having served ten years from the date of conviction for second degree murder.
27. Under [subsection 24\(4\)](#) of the ITOA, the calculation of parole eligibility for offenders transferred to Canada who were convicted abroad of an offence that would have constituted murder in Canada, begins at date of arrest.
28. In accordance with [section 27](#) of the ITOA, if a Canadian offender is eligible for a temporary absence, day parole or full parole under the CCRA or the CC before the date of the transfer, the transfer date is deemed to be the eligibility date.

ADMISSIBILITÉ À LA LIBÉRATION CONDITIONNELLE

24. Conformément à [l'article 26](#) de la *Loi sur le transfèrement international des délinquants*, le délinquant est admissible à la libération d'office après avoir purgé, à compter de la date de transfèrement, les deux tiers de la période d'emprisonnement déterminée selon [l'article 22](#) de la *Loi*.
25. Aux termes du [paragraphe 24\(2\)](#) de la *Loi sur le transfèrement international des délinquants*, le temps d'épreuve pour l'admissibilité à la libération conditionnelle d'un délinquant canadien déclaré coupable à l'étranger de plus d'un meurtre est déterminé par [l'article 745](#) du *Code criminel*. Dans le cas d'un délinquant déjà condamné pour un meurtre et ayant commis par la suite un autre meurtre à l'étranger, le temps d'épreuve serait de 25 ans pour le meurtre subséquent.
26. Conformément au [paragraphe 24\(3\)](#) de la *Loi sur le transfèrement international des délinquants*, un délinquant déclaré coupable dans un pays étranger de meurtre au deuxième degré commis avant toute condamnation pour une infraction qui est qualifiée de meurtre serait admissible à la libération conditionnelle totale après avoir purgé dix ans de sa peine à compter de la date de sa condamnation pour meurtre au deuxième degré.
27. Aux termes du [paragraphe 24\(4\)](#) de la *Loi sur le transfèrement international des délinquants*, le calcul du temps d'épreuve pour l'admissibilité à la libération conditionnelle commence à la date d'arrestation dans le cas de délinquants transférés au Canada après avoir été reconnus coupables à l'étranger d'une infraction qui aurait été qualifiée de meurtre au Canada.
28. Conformément à [l'article 27](#) de la *Loi sur le transfèrement international des délinquants*, si, aux termes de la LSCMLC ou du *Code criminel*, la date à laquelle le délinquant canadien devient admissible aux permissions de sortir, à la semi-liberté ou à la libération



Number - Numéro: 704	Date 2006-04-10 Page: 8 of/de 8
-----------------------------	--

conditionnelle totale est antérieure à la date de son transfèrement au Canada, cette dernière date est réputée être la date d'admissibilité.

NATIONAL PAROLE BOARD REVIEW

29. Under [section 28](#) of the ITOA, the National Parole Board (NPB) is not required to review the case of an offender until six months after the offender's transfer to Canada.

Commissioner,

EXAMEN PAR LA COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES

29. Aux termes de [l'article 28](#) de la *Loi sur le transfèrement international des délinquants*, la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) n'est pas tenue d'examiner le dossier du délinquant canadien avant l'expiration d'un délai de six mois suivant la date de son transfèrement au Canada.

Le Commissaire,

Original signed by / Original signé par

Keith Coulter



Annex A – Annexe A

COUNTRIES ACCEDING TO TRANSFER AGREEMENTS

PAYS AYANT CONCLU UNE ENTENTE DE TRANSFÈREMENT

1) Bilateral Treaties (with Canada)

1) Traités bilatéraux (avec le Canada)

Barbados
Bolivia
Brazil
Cuba
Egypt
France

Barbade
Bolivie
Brésil
Cuba
Égypte
France

Signatory territories

Territoires signataires

Guadeloupe
Saint-Pierre & Miquelon

Guadeloupe
Saint-Pierre et Miquelon

Mexico
Morocco
Peru
Thailand
United States

Mexique
Maroc
Pérou
Thaïlande
États-Unis

Signatory states

États signataires

Alabama	Montana
Alaska	Nebraska
Arizona	Nevada
Arkansas	New Hampshire
California	New Jersey
Colorado	New Mexico
Connecticut	New York
Delaware	North Carolina
Florida	North Dakota
Georgia	Ohio
Hawaii	Oklahoma
Idaho	Oregon
Illinois	Pennsylvania
Indiana	Rhode Island
Iowa	South Carolina
Kansas	South Dakota
Kentucky	Tennessee
Louisiana	Texas
Maine	Utah
Maryland	Vermont
Massachusetts	Virginia
Michigan	Washington State
Minnesota	West Virginia
Mississippi	Wisconsin
Missouri	Wyoming

Alabama	Montana
Alaska	Nebraska
Arizona	Nevada
Arkansas	New Hampshire
California	New Jersey
Colorado	Nouveau Mexique
Connecticut	New York
Delaware	Caroline du Nord
Florida	Dakota du Nord
Géorgie	Ohio
Hawaii	Oklahoma
Idaho	Oregon
Illinois	Pennsylvanie
Indiana	Rhode Island
Iowa	Caroline du Sud
Kansas	Dakota du Sud
Kentucky	Tennessee
Louisiane	Texas
Maine	Utah
Maryland	Vermont
Massachusetts	Virginie
Michigan	État de Washington
Minnesota	Virginie occidentale
Mississippi	Wisconsin
Missouri	Wyoming

Venezuela

Venezuela



2) Multilateral Conventions

A. Convention on the Transfer of Sentenced Persons (Council of Europe)

Albania
Andorra
Armenia
Australia
Austria
Azerbaijan
Bahamas
Belgium
Bolivia
Bosnia and Herzegovina
Bulgaria
Canada
Chile
Costa Rica
Croatia
Cyprus
Czech Republic
Denmark
Ecuador
Estonia
Finland
France
Georgia
Germany
Greece
Hungary
Iceland
Ireland
Israel
Italy
Japan
Korea
Latvia
Liechtenstein
Lithuania
Luxembourg
Macedonia (former Yugoslav Republic of)
Malta
Mauritius
Moldova
Netherlands
 Acceding territories
 Aruba
 Netherlands Antilles
Norway
 Signatory territories
 Bouvet Island

2) Conventions multilatérales

A. Convention sur le transfèrement des personnes condamnées (Conseil de l'Europe)

Albanie
Andorre
Arménie
Australie
Autriche
Azerbaïdjan
Bahamas
Belgique
Bolivie
Bosnie et Herzégovine
Bulgarie
Canada
Chili
Costa Rica
Croatie
Chypre
République tchèque
Danemark
Équateur
Estonie
Finlande
France
Géorgie
Allemagne
Grèce
Hongrie
Islande
Irlande
Israël
Italie
Japon
Corée
Lettonie
Liechtenstein
Lituanie
Luxembourg
Macédoine (ancienne république Yougoslave de)
Malte
Mauritius
Moldova
Pays-Bas
 Territoires signataires
 Aruba
 Antilles néerlandaises
Norvège
 Territoires signataires
 île Bouvet



Peter I's Island
Queen Maud Land

Panama
Poland
Portugal

Signatory territories

Azores
Madeira

Romania

San Marino

Serbia and Montenegro

Slovakia

Slovenia

Spain

Sweden

Switzerland

Tonga

Trinidad & Tobago

Turkey

Ukraine

United Kingdom

Divisions

England
Northern Ireland
Scotland
Wales

Signatory Territories

Anguilla
Bermuda
British Indian Ocean Territory
Cayman Islands
Falkland Islands
Gibraltar
Isle of Man
Montserrat
Pitcairn, Henderson, Ducie & Oeno Islands
Sovereign Base Areas of Akrotiri and
Dhekelia in the Island of Cyprus

St. Helena

St. Helena Dependencies

United States - Signatory states are the same as the bilateral treaty.

Venezuela

B. "Scheme for the Transfer of Convicted Offenders within the Commonwealth"

Canada
Malawi
Nigeria
Sri Lanka

île Pierre I
terre de la Reine-Maud

Panama
Pologne
Portugal

Territoires signataires

Açores
Madère

Roumanie

Saint-Marin

Serbie et Monténégro

Slovaquie

Slovénie

Espagne

Suède

Suisse

Tonga

Trinité-et-Tobago

Turquie

Ukraine

Royaume-Uni

Divisions

Angleterre
Irlande du Nord
Écosse
pays de Galles

Territoires signataires

Anguilla
Bermudes
Territoire britannique de l'océan Indien
îles Caïmans
îles Malouines
Gibraltar
île de Man
Montserrat
îles Pitcairn, Henderson, Ducie et Oeno
territoires souverains des bases militaires
d'Akrotiri et de Dhekelia dans l'île de
Chypre
île Sainte-Hélène
dépendances de l'île Sainte-Hélène

États-Unis – Les États signataires sont les mêmes que ceux avec lesquels le Canada a conclu des traités bilatéraux.

Venezuela

B. « Régime de transfèrement des condamnés dans les pays du Commonwealth »

Canada
Malawi
Nigeria
Sri Lanka



Trinidad & Tobago
United Kingdom

Divisions

England
Northern Ireland
Scotland
Wales

Signatory Territories

Anguilla
British Indian Ocean Territory
British Virgin Islands
Cayman Islands
Falkland Islands
Gibraltar
Grenada
Montserrat
Sovereign Base Areas of Akrotiri and
Dhekelia in the Island of Cyprus
St. Helena
St. Helena Dependencies

Zimbabwe

2) Multilateral Conventions

C. "Inter-American Convention on Serving Criminal Sentences abroad"

Brazil
Canada
Chile
Costa Rica
Mexico
Nicaragua
Panama
Paraguay
United States
Venezuela

Trinité-et-Tobago
Royaume-Uni

Divisions

Angleterre
Irlande du Nord
Écosse
pays de Galles

Territoires signataires

Anguilla
Territoire britannique de l'océan Indien
îles Vierges britanniques
îles Caïmans
îles Malouines
Gibraltar
Grenada
Montserrat
territoires souverains des bases militaires
d'Akrotiri et de Dhekelia dans l'île de Chypre
île Sainte-Hélène
dépendances de l'île Sainte-Hélène

Zimbabwe

2) Conventions multilatérales

C. « Convention interaméricaine sur l'exécution des décisions pénales à l'étranger »

Brésil
Canada
Chili
Costa Rica
Mexique
Nicaragua
Panama
Paraguay
États-Unis
Venezuela



Annex B – Annexe B

DOCUMENTATION REQUIREMENTS FOR THE TRANSFER OF FOREIGN OFFENDERS FROM CANADA

DOCUMENTS REQUIS POUR LE TRANSFÈREMENT DE DÉLINQUANTS ÉTRANGERS HORS DU CANADA

BASIC INFORMATION

RENSEIGNEMENTS DE BASE

A transfer application package will be comprised of the information (and specific documents where applicable) as set out below:

La demande de transfèrement doit contenir les renseignements suivants (et les documents indiqués, s'il y a lieu) :

- a. a completed application for transfer, including forms [Information and Decision Form for Transfer to Canada Under Terms of the Treaty between Canada and \(CSC/SCC 614\)](#) and [Request for Transfer to Canada under Terms of the Treaty between Canada and \(CSC/SCC 308\)](#);
- b. personal data: full name (including maiden name), aliases, ethnic origin, appearance (photograph, height, weight, and other identifying features), copy of fingerprints, date and place of birth, address in country of citizenship;
- c. family data: name, address and relationship of family members and close relatives in the receiving country;
- d. citizenship data: evidence of foreign citizenship (birth certificate, citizenship certificate and the like), passport number if available;
- e. case history: family and social background, criminal history (FPS), medical summary (medical and psychiatric needs), institutional adjustment, security requirements, and future correctional needs;

- a. demande dûment remplie, incluant les formulaires « [Formulaire de renseignements et de décision pour transfert au Canada selon les termes du traité entre le Canada et](#) » (CSC/SCC 614) et « [Demande de transfèrement au Canada selon les termes du traité entre le Canada et](#) » (CSC/SCC 308);
- b. renseignements personnels : nom complet (y compris le nom de jeune fille), noms d'emprunt, origine ethnique, apparence (photo, taille, poids et autres traits caractéristiques), empreintes digitales, date et lieu de naissance, adresse dans le pays de citoyenneté;
- c. renseignements sur la famille : nom et adresse des membres de la famille et proches parents du délinquant dans le pays d'accueil, et ses liens de parenté avec eux;
- d. renseignements sur la citoyenneté : preuve de la citoyenneté étrangère (certificat de naissance, certificat de citoyenneté et documents semblables), numéro du passeport si possible;
- e. antécédents : milieu familial et social, antécédents criminels (SED), état de santé (besoins de soins médicaux et psychiatriques), adaptation au milieu carcéral, besoins en matière de sécurité et besoins futurs sur le plan correctionnel;



Number - Numéro:	2006-04-10
Date	Annex(e) B
704	Page: 2 of/de 2

- f. offence data: the nature and circumstances of the offence(s), the name of the investigating police agency, a police report where available; in drug related offences, provide details as to the nature, quantity and value;
- g. sentence data: detailed sentence computation using "[Sentence Administration Data for Offenders Transferred from Canada](#)" (CSC/SCC 353), reasons for sentencing, where available a statement of the facts upon which the sentence was based, the court through which the offender was convicted;
- h. a certified true copy of the warrant(s) of committal;
- i. confirmation that the judgement is final, in other words, that the appeal period has expired and that no appeal or other proceedings are pending;
- j. confirmation that there are no outstanding charges or any other police interest.

ADDITIONAL INFORMATION

In addition to the basic information requirements, a transfer application package will include any information and/or document specifically required by individual countries.

- f. renseignements sur les infractions commises : nature et circonstances des infractions, nom du service de police chargé de l'enquête, rapport du service de police si possible; dans le cas d'infractions liées aux drogues, des précisions sur la nature, la quantité et la valeur des drogues;
- g. données sur la peine : calcul détaillé de la peine effectué au moyen du formulaire « [Données sur l'administration des peines pour les délinquants transférés du Canada](#) » (CSC/SCC 353), motifs de la peine imposée, exposé des faits sur lesquels repose la peine (si disponible), tribunal qui a condamné le délinquant;
- h. copie certifiée conforme du ou des mandats de dépôt;
- i. confirmation que le jugement est final, en d'autres mots, que la période d'appel a expiré et qu'aucune procédure d'appel ou autre n'est en instance;
- j. confirmation que le délinquant ne fait l'objet d'aucune accusation en instance et que la police ne s'intéresse pas à lui.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Toute demande de transfèrement doit comprendre, en plus des renseignements de base requis, les renseignements et documents exigés par chaque pays.